

# Decreto federale sugli immobili del DDPS per l'anno 2013 (Messaggio sugli immobili del DDPS 2013)

del 26 settembre 2013

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 60 e 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 20 febbraio 2013<sup>2</sup>,  
*decreta:*

**Art. 1**           Principio

Gli investimenti immobiliari proposti nel messaggio del 20 febbraio 2013 sugli immobili del DDPS 2013 sono approvati.

**Art. 2**           Credito complessivo sottoposto al freno alle spese

Per i progetti elencati in allegato e per il credito quadro è stanziato un credito complessivo di 505,535 milioni di franchi.

**Art. 3**           Crediti a preventivo

Il fabbisogno d'investimento annuo è iscritto nel preventivo.

**Art. 4**           Trasferimenti all'interno del credito complessivo

<sup>1</sup> Armasuisse Immobili è autorizzato a effettuare trasferimenti:

- a. tra i singoli crediti d'impegno;
- b. tra i singoli crediti d'impegno e il credito quadro.

<sup>2</sup> I trasferimenti di crediti non possono superare complessivamente il 5 per cento del rispettivo credito più basso.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2013 1613

**Art. 5**            Disposizione finale

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 19 giugno 2013

Il presidente: Filippo Lombardi

Il segretario: Philippe Schwab

Consiglio nazionale, 26 settembre 2013

La presidente: Maya Graf

Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

**Elenco dei progetti nel quadro del nuovo credito complessivo  
«Immobili DDPS»**

	Mio. fr.
<b>Crediti d'impegno</b>	
Centro di calcolo DDPS/Confederazione 2020, sistemazione e nuova costruzione «FUNDAMENT» (progetto n. DNA-A/2282) <i>(n. 2.1 del messaggio)</i>	150,000
Monteceneri TI, centro logistico dell'esercito, sistemazione e nuova costruzione, 2ª tappa (progetto n. DNA-A/3609) <i>(n. 2.2 del messaggio)</i>	35,600
Steffisburg BE, area Schwäbis, sostituzione reale tangenziale Nord (progetto n. DNA-A/3327) <i>(n. 2.3 del messaggio)</i>	29,900
Payerne VD, aerodromo, adeguamento dell'infrastruttura d'istruzione e dell'impianto di riscaldamento (progetto n. DNA-A/3312) <i>(n. 2.4 del messaggio)</i>	26,500
Rete operativa Difesa, rafforzamento della protezione dei nodi di rete, 1ª tappa (progetto n. DNA-A/2342) <i>(n. 2.5 del messaggio)</i>	24,700
<b>Totale</b>	<b>266,700</b>
<b>Credito quadro</b> <i>(n. 2.6 del messaggio)</i>	<b>238,835</b>
<b>Totale del nuovo credito complessivo «Immobili DDPS»</b>	<b>505,535</b>

